

حیدربابایه گیلایه و ضربان موزون
(مجموعه سروده‌های ترکی و فارسی)

علی آراین
(عضو هیئت علمی دانشگاه شهید مدنی آذربایجان)

فهرست مطالب

الف.....	مقدمه
.....	سروده‌های ترکی (حیدربابایه گیلایه).....
۳.....	حیدربابایه گیلایه
۲۳.....	الاغ ومن
۲۵.....	یاغیش
۲۷.....	بازقلمیم
۲۹.....	گنجلر
۳۱.....	آغلارقالاسان
۳۳.....	آغلامیشام
۳۵.....	قلیمین ضربانی
۳۷.....	زمانه
۳۹.....	آیریلیق
۴۱.....	سنن سورا
۴۳.....	اؤورک ندور
۴۵.....	ایتان
۴۷.....	چیرکین
۴۹.....	گلغذاریم گلمدی
۵۱.....	جام شراب

۵۳	بشروحوانه دونوبدو
۵۵	لال ديلم
۵۷	آلقان
۵۹	غنچه مثالون
۶۱	اولماسااولماز
۶۳	يانسين بيله دونياني
۶۵	پروانه لر عشقينده
۶۷	گلديم
۶۹	پيمانه دن اولدو
۷۱	گونون مبارک استاديم
۷۵	باخجي نماينده
۷۹	بنابيم منيم
۸۱	ايراندي بير ا
	سروده‌های فارسی (ضربان موزون)
۸۵	کتاب ازلی
۸۹	خون عاشق
۹۱	ای به دلم دواييا
۹۳	به سوی آسمان رفتم
۹۵	زمانه
۹۷	ديده بيدارم
۹۹	گل نسرين
۱۰۱	ماسلامت ميکنيم
۱۰۳	زيباترين گل
۱۰۵	خلوتگه دل
۱۰۷	عفو و حلاليت
۱۰۹	بیمار عشق
۱۱۱	دانش آموزان

۱۱۳	مهدی بیا.....
۱۱۵	تولد علی.....
۱۱۷	باغ لب.....
۱۱۹	افسانه بود.....
۱۲۱	جام تو.....
۱۲۳	برشیم تومتهایی.....
۱۲۵	ایران من.....
۱۲۷	آمدی.....
۱۲۹	اردبیل.....
۱۳۱	مولود مهدی.....
۱۳۳	ای که خود دریایی.....
۱۳۵	تو که هستی؟.....
۱۳۷	بعد از تو.....
۱۳۹	چشمهای.....
۱۴۱	دایره قسمت.....
۱۴۳	پروانه وش.....
۱۴۵	گفتمش - گفت.....
۱۴۷	مرغ خوش آوای من.....
۱۴۹	زیباترین گل.....
۱۵۱	خنده من.....
۱۵۳	خدا یا.....
۱۵۵	سایه انسانم آرزوست.....
۱۵۷	دانشجو.....
۱۵۹	شما حیات آرینید.....
۱۶۱	تو آن الهه نازی که سجده بر تو رواست.....
۱۶۳	الهه کوچک من.....
۱۶۵	اگر عشقم بنامی تو، منم عاشقترین هستم.....

۱۶۷	سوگندنامه
۱۶۹	معلم
۱۷۱	پنجره دل
۱۷۵	عشقت رویاست
۱۷۷	بربادرفته
۱۷۹	دوستدارم...
۱۸۷	سفر
۱۹۹	آستینم ماریست
۲۰۵	مسجدی ساخته ام
۲۰۹	رازونياز

بخش اوّل:

سروده‌های ترکی (حیدربابایه گیلایه)

tnbook.ir

حیدر بابا بیه گیلا بیه

حیدر بابا گولوم ایستیر دانیشام
دانیشدیخجا الوولیم آلیشام
گنجه گوندوز دویونجان آغلامیشام

گوی دانیشیم گوزلریم آغلار قالیب
اورگیمده فقط غملر یر سالیب

نه یاتمیشان حیدر بابا دور اویان
قالمیدور هیچ سنه حرمت قویان
هامی آجدی تاپلمیر ییب دویان

ایله بتر هوسیمه ات گلیر
اما گل گور اته نه قیمت گلیر

شهریاری سسله دینن یاتماسین
لای لای دیمه قیزیل گوله باتماسین
قوی یوخودا شیرین یوخو تاپاسین

یوخو قاجیب دینن منیم گوزومن
زھلم گدیر نچه ایلدی اوزومن

دینن اویان بیری سنی چوخ گزیر
سن گدنن دردلر اونو چوخ ازیر
هی گلیری قبریون اوستون گزیر

کاش قالیدون ایکیمیزده یازیدوخ
شیددنیدوخ میرت ایدیدوخ آزیدوخ

دور ایاقا حیدر بابون قوجالدی
سینی گنچدی داهی عمری آزالدی
رنگی قاجدی گوللر کیمین سارالدی

ئولوب داهی دور گل گداخ یاسینا
ئولمسده باتیب غم دریاسینا

یادوندادی خان ننوی ایتیردون
آغلیووردون اوز اوزووی دیدیردون
دالیسیجان داغا داشا گدیردون

سنون کیمین منیم ایتیب خان ننم
هی سسلیم آمان ننم جان ننم

حیدر بابا سولار چایلاردا آخمیر
ایلدیریملار نه شاقیلدیر نه شاخمیر
صف باغلیوب قیزلار اونا دا باخمیر

ایندی قیزلار هامیسی ره صفینده
اینترتده یاداکی زه صفینده

شیخ الاسلام ایندی اولوب پدرام جون
هامی اولوب کده بچه تهرون
اوغلان قیزا دیرر الهی قریون

داهی هیچ کیم قربان دیمیر جان دیمیر
ریحون دیرر ریحانا ریحان دیمیر

سروده‌های ترکی: حیدربابایه گیلایه / ۵

آغاش مینیب آت گزدرن قوتولوب
کوچه لرون او باش بو باش توتولوب
دوز یولارون بوروم بوروم بورولوب

ایندی هر یر تمام آپارتماندی
آلوده دیر هوا بتر دوماندی

شال سالاماخ چرشنبدن کیلیب
اؤورکلرده نیفرت اوتواکیلیب
شلوار کویته داهی قیسا تیکیلیب

بایرامیمیز جهنم اولماخدادیر
سیزده به در نخوشدی سولماخدادیر

یادوندادی چایدان نه آنداردوخ
اوت اوستونده هردن دوشوب یاناردوخ
ددمیزین یوخسوللوقون قاناردوخ

ایندی دده پول ویرمسه ویریلار
آرواد اوشاق پالتارلارین جیریلار

اوغلانارون داهی باشین اوزالدیر
قاشین آلیر قیزین اووزون آغالدیر
زنجیر سالیر اوز گردنن قیزالدیر

دیرناخلارین آرواد کیمین اوزالدیب
کیشلیقین گل گور نقدر آزالدیب

رخشندنین آدی اولوب ماندانا
چکملرین گیوب گدیر تهرانا
هی بزیر کی اوخشاسین جیرانا

یکه بیرنین کسدیرییدی ناز اولسون
اوردکلرون ایندی ایستیر غاز اولسون

الان داهی هامی تکدی ایوینده
همراهین ایرانسلی الینده
بیری قیزدا ایکیسیده گلینده

موبایلینان ایستمگی آلبیلار
ایستمگین باشینا داش سالبیلار

قاری ننه بتر قالب اوزاخدا
ناغیلارین داهی سویمور اوشاخدا
ماهواره لر ناغیل اولوب اوتاخدا

شنگول گدیب ایندی بی ام سی گلیب
خان ننمیز دانشمیردا دینجلیب

حیدر بابا گونوم گوندن یاماندی
کندیمیزده هامی تیریک ساتاندی
تیریک ندور مردم شیشه سالاندی

بیز شیشه نی پنجریه سالاردوخ
فقط اونو شیشه چیدن آلاردوخ

سروده‌های ترکی: حیدربابایه گیلایه ۷/

حیدربابا آتا قورخور بالادان
ننه منن خال اوغلودا خالادان
گویچه لیخلر گدیب گولدن لالادان

آرایشی ایندی مدا سالیلار
سرمه گدیب قیزلار رمل آلیلار

بالانچیدی چوبان بیرگون یادوندا
کوکب خانیم اولمیشدی آروادوندا
گوزوم قالدی هم دووزون هم دادوندا

ایندی داهی هیچ کیم یالان دانشمیر
اونا گوره چوبان ییزه قاریشمیر

یادوندادی کیشی گلدی آتینان
بیر الینده اوراخ بیر الینده نان
هی دیردوخ بابا نان داد شوقینان

ایندی کیشی گلیر اوراقی یوخدو
عوضینده نقش و نگاری چوخدو

پطروس قویدو بارماقینی دیوارا
قویمادی تا اولکسین سو آپارا
صبحه کیمین اویاق قالدی بیچارا

ایندی پطروس دی بارماقون هاردادیر
موبایلین دورملرین اوتنادیر

یادوندادی بیر قابدا آش ایچردوخ
همسایانین قاپیسنان گچردوخ
باهم کسب باهم تکیب بیچردوخ

ایندی آشا یدی بوشقاب قویولار
کیلاس قوویوب آدمی چوخ یورولار

یدی اوشاق بیر اوتاقدایاتاردوخ
هر نی بیز بیر بیرینه قاتاردوخ
فرش توخویوب آخشام ایران ساتاردوخ

ایندی اوشاق عصابی یوخ دانیشا
کامپیوتر قویمیر بیزه قاریشا

بیزده اوندا هردن عاشیق اولاردوخ
یاتامازدوخ سارالاردوخ سولاردوخ
عشقیمیزه چوخ وفادار قالاردوخ

ایندی عشقی اینترته چکیلر
تایپ ایلیرنخ آغزیمیزی تیکیلر

بیزیم واریدی بیردنه یاریمیز
بیر سازیمیز یاداکی بیر تاریمیز
یاغیشیمیز دویونجادا قاریمیز

ایندی سازلار گیتار اولوب تار دگیل
یار چوخالیب داهی بیر یار یار دگیل

سروده‌های ترکی: حیدر بابایه گیلایه / ۹

نخوشلاردوخ فاطما خالا گلردی
آنیمیزا بیراز یاغ سورتلردی
بیر ساعاتدا باشیمیز جورلنردی

فاطمما خالا دیردی قالخ ایاقا
نه یاتمیسان یاتماپسیدیر اوشاقا

ایندی نخوشلار هامیسی اسيله
هم پول خشلیر همده یيله سیله
دکترلرده اولاری تز کسيله

ناوار ناوار کی پولاری چوخالسن
اولا را نه مریض اولور یا قالسن

کور اوغلووین گوزو قارا سنچردی
قیرآتسین مینیب کسب بیچردی
دشمنلرین قانین توکوب ایچردی

دودی عینک ایندی ویریر کوراوغلو
شالوار آلیر اوزو جیریر کوراوغلو

تاخچالاردا ساخلامیشوخ قرآنی
پول تانیروخ ایندی بیزلر انسانی
یدی اللی یاپیشمشوخ دنیانی

آداملارون باخ شیطانی آزدیرب
شیطان قورخوب آرامیزدان قازدیرب

حیدر بابا اورمیه نین دریاسی
سووی گدیب داهی یو خدو فایداسی
ٹولوب اورا ییلیدی خرماسی

او دریادان ایندی یولار چکیلر
ماشیننان اورتاسینان گچیلر

حیدر بابا قیزلاروین تللی
اوزاتاردی غضب ایدردی بللی
تللرینین نه قیرمیزی گلری

تللر گدیب باشلار ایندی قیسالیب
او زماندان شانم الیمده قالیب

گوز یاشینا باخان یو خدور قان آخیر
انسان ایندی خنجر بلیننه تاخیر
اولدورویو قانین ائوزونه یاخیر

نابود ایلیر تا کی اوزو یاشاسین
اوغول ویریر راحت ایندی آتاسین

اوشاقلارون شامین ییب یاتمیری
داهی هیچ کیم بیر بیرین آلاتمیری
قیز اوغلانا قاش گوز اصلان آتمیری

دانشچولار صبحه کیمین اوتورور
بیچارالار دیونجا درس اوخویور